

A CHILD'S GEOGRAPHY OF THE WORLD

美国中小学 世界地理读本

美国顶尖私立学校沿用至今的地理教材
著名教育家希利尔为孩子们量身打造
一本书带你体验精彩绝伦的环球之旅

[美]维吉尔·莫里斯·希利尔
V. M. Hillyer 著



中国青年出版社
CHINA YOUTH PRESS



中文传媒

A CHILD'S GEOGRAPHY OF THE WORLD

美国中小学 世界地理读本

[美]维吉尔·莫里斯·希利尔
V. M. Hillyer 著



中国青年出版社
CHINA YOUTH PRESS

中国文博馆

图书在版编目 (CIP) 数据

美国中小学世界地理读本 / (美) 希利尔著 ; 王尔笙译 .

北京 : 中国青年出版社 , 2013.10

ISBN 978-7-5153-1892-9

I . ①美… II . ①希… ②王… III . ①世界地理课—中小学—课外读物

IV . ① G634.563

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 204179 号

美国中小学世界地理读本

作 者 : [美] 维吉尔 · 莫里斯 · 希利尔

译 者 : 王尔笙

责任编辑 : 孙雪蕾

美术编辑 : 李梓萌

出 版 : 中国青年出版社

发 行 : 北京中青文文化传媒有限公司

电 话 : 010-65516873/65518035

公司网址 : www.cyb.com.cn

购书网址 : zqwts.tmall.com www.diyijie.com

制 作 : 中青文制作中心

印 刷 : 北京盛源印刷有限公司

版 次 : 2013年11月第1版

印 次 : 2013年11月第1次印刷

开 本 : 787 × 1092 1/16

字 数 : 200千字

印 张 : 17.5

书 号 : ISBN 978-7-5153-1892-9

定 价 : 32.00元

版权声明

未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、在线信息、数字化产品或可检索的系统。

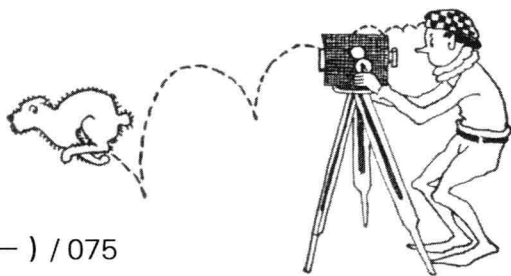
中青版图书, 版权所有, 盗版必究

目 录

contents



- 01 望远镜中的世界 / 015
- 02 世界是圆的 / 020
- 03 地球的内部 / 025
- 04 漫漫长队 / 029
- 05 十三俱乐部 / 033
- 06 一座建在洼地上的城市 / 037
- 07 与王后结缘的三个州 / 043
- 08 帝国之州 / 047
- 09 扬基的土地 / 053
- 10 五个大水坑 / 056
- 11 父亲河 / 060
- 12 青春之泉 / 064
- 13 大篷车 / 067
- 14 仙境 / 071
- 15 拥有众多“之最”的西部（一） / 075
- 16 拥有众多“之最”的西部（二） / 079
- 17 近邻 / 083
- 18 战神的国家 / 087
- 19 咫尺天涯 / 091
- 20 海盗的乐土 / 094
- 21 南美洲的北部 / 098



- 22 橡胶之都与咖啡之国 / 103
- 23 白银之国与南美裙边 / 107
- 24 跨洋大桥 / 112
- 25 盎格鲁人的家园 (一) / 117
- 26 盎格鲁人的家园 (二) / 122
- 27 英国人的邻居 / 126
- 28 会说法语吗? (一) / 131
- 29 会说法语吗? (二) / 135
- 30 海平面以下的国家 / 139
- 31 西班牙的城堡 (一) / 143
- 32 西班牙的城堡 (二) / 147
- 33 天空之国 / 151
- 34 “靴子” 国家 / 155
- 35 天堂之门与天国圆顶 / 160
- 36 死城与活城 / 165
- 37 1英里高的“灰堆” / 169
- 38 战争与童话 / 173
- 39 伟大的丹麦人 / 176
- 40 鱼、峡湾、瀑布与森林 (一) / 180
- 41 鱼、峡湾、瀑布与森林 (二) / 183
- 42 日不落的地方 / 186
- 43 熊国 / 190
- 44 富饶的土地 / 193
- 45 从9个国家到20个国家 / 195
- 46 诸神的国度 / 198



- 47 新月之国 / 202
- 48 沙漠之舟 / 207
- 49 消失的国家 / 209
- 50 流淌着牛奶与蜂蜜的地方 / 212
- 51 “基督降生之处” / 216
- 52 伊甸园 / 220
- 53 有“故事”的国度 / 223
- 54 狮子和太阳 / 227
- 55 地球另一端的国家（一） / 231
- 56 地球另一端的国家（二） / 235
- 57 白象 / 239
- 58 世界上最冷的地方 / 244
- 59 明信片 / 247
- 60 人造“山峰” / 252
- 61 强盗的乐园与荒芜的沙漠 / 257
- 62 令人畏惧的黑非洲 / 260
- 63 动物王国 / 264
- 64 彩虹的尽头 / 269
- 65 财富岛 / 272
- 66 食人岛 / 276
- 67 结束旅程 / 279



A CHILD'S GEOGRAPHY
OF THE WORLD

美国中小学 世界地理读本

[美]维吉尔·莫里斯·希利尔
V. M. Hillyer 著



中国青年出版社
CHINA YOUTH PRESS



中文文库

图书在版编目 (CIP) 数据

美国中小学世界地理读本 / (美) 希利尔著; 王尔笙译.

北京: 中国青年出版社, 2013.10

ISBN 978-7-5153-1892-9

I . ①美… II . ①希… ②王… III . ①世界地理课—中小学—课外读物

IV . ① G634.563

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 204179 号

美国中小学世界地理读本

作 者: [美] 维吉尔·莫里斯·希利尔

译 者: 王尔笙

责任编辑: 孙雪蕾

美术编辑: 李梓萌

出 版: 中国青年出版社

发 行: 北京中青文文化传媒有限公司

电 话: 010-65516873/65518035

公司网址: www.cyb.com.cn

购书网址: zqwts.tmall.com www.diyijie.com

制 作: 中青文制作中心

印 刷: 北京盛源印刷有限公司

版 次: 2013年11月第1版

印 次: 2013年11月第1次印刷

开 本: 787×1092 1/16

字 数: 200千字

印 张: 17.5

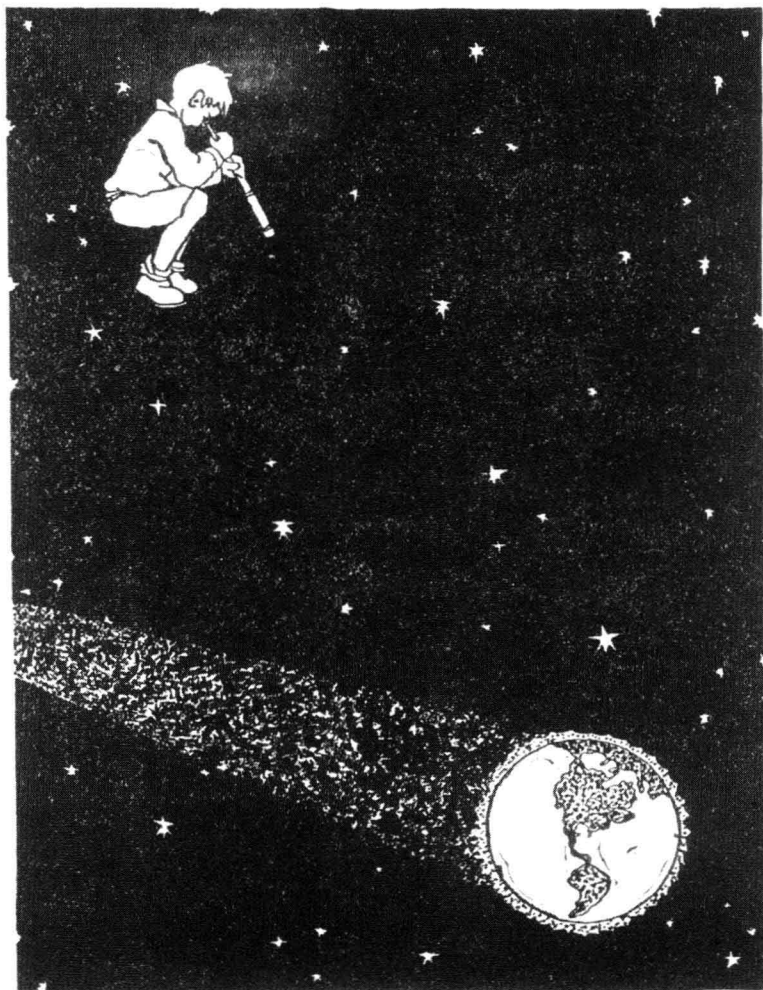
书 号: ISBN 978-7-5153-1892-9

定 价: 32.00元

版权声明

未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、在线信息、数字化产品或可检索的系统。

中青版图书, 版权所有, 盗版必究



发挥一下你的想象力吧！假如你漫游在遥远的太空，坐在一个空荡荡的角落里，拿着望远镜向下俯瞰我们的世界！

写给那位9岁的小朋友，他有一个梦想：

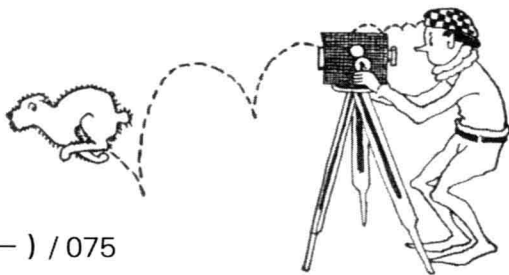
“我多么希望这个世界再大些，
这样您就能告诉我们更多的知识了！”

目 录

contents



- 01 望远镜中的世界 / 015
- 02 世界是圆的 / 020
- 03 地球的内部 / 025
- 04 漫漫长队 / 029
- 05 十三俱乐部 / 033
- 06 一座建在洼地上的城市 / 037
- 07 与王后结缘的三个州 / 043
- 08 帝国之州 / 047
- 09 扬基的土地 / 053
- 10 五个大水坑 / 056
- 11 父亲河 / 060
- 12 青春之泉 / 064
- 13 大篷车 / 067
- 14 仙境 / 071
- 15 拥有众多“之最”的西部（一） / 075
- 16 拥有众多“之最”的西部（二） / 079
- 17 近邻 / 083
- 18 战神的国家 / 087
- 19 咫尺天涯 / 091
- 20 海盗的乐土 / 094
- 21 南美洲的北部 / 098



- 22 橡胶之都与咖啡之国 / 103
- 23 白银之国与南美裙边 / 107
- 24 跨洋大桥 / 112
- 25 盎格鲁人的家园 (一) / 117
- 26 盎格鲁人的家园 (二) / 122
- 27 英国人的邻居 / 126
- 28 会说法语吗? (一) / 131
- 29 会说法语吗? (二) / 135
- 30 海平面以下的国家 / 139
- 31 西班牙的城堡 (一) / 143
- 32 西班牙的城堡 (二) / 147
- 33 天空之国 / 151
- 34 “靴子”国家 / 155
- 35 天堂之门与天国圆顶 / 160
- 36 死城与活城 / 165
- 37 1英里高的“灰堆” / 169
- 38 战争与童话 / 173
- 39 伟大的丹麦人 / 176
- 40 鱼、峡湾、瀑布与森林 (一) / 180
- 41 鱼、峡湾、瀑布与森林 (二) / 183
- 42 日不落的地方 / 186
- 43 熊国 / 190
- 44 富饶的土地 / 193
- 45 从9个国家到20个国家 / 195
- 46 诸神的国度 / 198



- 47 新月之国 / 202
- 48 沙漠之舟 / 207
- 49 消失的国家 / 209
- 50 流淌着牛奶与蜂蜜的地方 / 212
- 51 “基督降生之处” / 216
- 52 伊甸园 / 220
- 53 有“故事”的国度 / 223
- 54 狮子和太阳 / 227
- 55 地球另一端的国家（一） / 231
- 56 地球另一端的国家（二） / 235
- 57 白象 / 239
- 58 世界上最冷的地方 / 244
- 59 明信片 / 247
- 60 人造“山峰” / 252
- 61 强盗的乐园与荒芜的沙漠 / 257
- 62 令人畏惧的黑非洲 / 260
- 63 动物王国 / 264
- 64 彩虹的尽头 / 269
- 65 财富岛 / 272
- 66 食人岛 / 276
- 67 结束旅程 / 279



如果你不到15岁8个月零3天的话

请略过这篇文字

这本书是写给下面这些人的：

他相信天堂就在天上，地狱就在地下；

他没听说过伦敦，也不知道巴黎；

他还以为戴恩是一种狗的名字（译者注：丹麦人的英文Dane看起来像狗的名字）。

这本书展示的是行者的视角，而不是透过铜钱看世界。

这本书告诉孩子外面的世界，从“卡拉马祖到廷巴克图”。

这本书不只讲“世界七大奇迹”，还在讲“世界七大奇迹”之外的奇迹。

我的童年是在新英格兰度过的。每逢感恩节时，家里会准备六种馅儿的甜饼：苹果、蜜桃、小红莓、蛋奶、碎肉和南瓜。不过大人只许我选两种，这一直是让我左右为难的事。现如今，当我在本书中要选择地点和主题来讲述时，同样的困难出现了。世界上“最重要的”地理位置太多了，这本小书无法面面俱到，这样必然会有一些读者质问我，为什么某些国家和某些地方被我略去了，特别是他们生活的地方。

这是一本讲给孩子的地理书。孩子们眼中的地理是一系列有着古怪名字的科学怪物——气候和贸易、产业与行业，当然还有丰富多彩的工业产品和

农产品。似乎世界各地主要的农产品都不外乎这几类，要么是玉米、小麦、大麦、黑麦，要么是黑麦、大麦、小麦、玉米，再不就是大麦、玉米、黑麦、小麦。在我的地理书中，希腊是个特例——这是因为我认为它不产小麦、玉米、大麦、黑麦。地理是只讲“胃”的地理（言外之意是，它所讲述的内容只和吃有关），“头”和“心脏”都给省略了。

我喜欢地理书上的图片和地图，但讨厌文字。除了某些描述性的或者叙述性的段落之外，文字内容是完全不值一读的——一堆令人困惑的标题、副标题，甚至套着小标题：家庭作业、注解、地图分析，给老师的建议、帮助、说明、问题，复习、难点、练习、背诵、总结、图片分析，等等。我自己都说烦了。

上学后，我才知道世界就是一个橘子。我学过的内容，只有三件事还记得比较清楚：荷兰的孩子穿木鞋，爱斯基摩人住在雪屋里，还有中国人用筷子吃饭。

那时老师采用问答教学法教地理，就像学习乘法口诀的方法一样，老师拿起手中的书，问道：

“美国人民的生活状况是什么样的？”一个13岁的男孩子不假思索地回答：“他们贫困、无知，生活在简陋的小屋里。”面对学生匪夷所思的回答，这位老师面无表情地说道：“不，这是下一个问题的答案：‘爱斯基摩人的生活状况是什么样的？’”

到我教9岁的孩子们开始学地理时，我发现手头的教材中有关贸易和工业的内容讲得太多，这是一方面；另一方面，书里尽是一些幼稚的鸡毛蒜皮的问题，统计数字和抽象的内容也完全超出了9岁孩子的理解能力。另外，其他国家那些胡编乱造的儿童故事对孩子们学习地理没什么用处。

我是一名老资格的旅行者，游历了世界上大部分国家，我所走过的里程可以绕地球5圈。我想我该写本自己的地理书，也许有些过于自负！不过有关我的旅行经历的即兴授课也许会让这个班级的学生听得津津有味，我找来速记员把这些讲课内容逐字记录下来。但是，当我给另一个班级读笔记时，

就萌生了一个想法：要是编本书去教孩子们可能更好——我要立刻付诸行动！我一遍一遍地写，一遍一遍地改，因为孩子们的反应永远都不好预测。如果不实践，没人敢拍着胸脯保证说孩子们一定能听明白，那些“哪些话他们应该知道，哪些话他们不应该知道”之类的先入为主的想法都是毫无价值的。稀奇古怪、耸人听闻的内容不一定让孩子们难以理解，反倒是过于简单的话会造成误解。

我给班里的孩子们读过一本引人入胜的游记。作者写道：“终于抵达了目的地，我们疲惫不堪、饥肠辘辘。我们到最近的一家酒店，安排房间住下。”孩子们竟然理解成旅行者在酒店里捡了几枚25分的硬币（译者注：原文说，在附近的酒店里发现了“quarters”。此处的“quarter”是住处、宿舍的意思，而它还有1/4的意思，也指25美分的硬币，所以孩子们才会听错）。

我又讲到了威尼斯的叹息桥，还画了一个从桥上走过的重囚。我不经意地问孩子们，谁能给我讲讲这座桥为什么叫“叹息桥”？一个男孩子说：“因为这是一座‘大’桥。”一个小女孩嘲笑男孩的无知，并说：“是因为它有‘栏杆’。”一个乡下来的男孩子更异想天开，他认为，也许是因为他们使用“镰刀”。这时第四个孩子搭话了，“因为这座桥的主人叫‘赛’。”（译者注：Bridge of Sighs，叹息桥，是意大利威尼斯的一处著名景点。同学们以上的回答，大size、栏杆sides、镰刀scythes和赛Cy，都是取sighs的谐音。）

几乎所有孩子都对地图感兴趣。一幅地图恰似一款拼图游戏，但那些新地名却有些难为孩子们。不过话说回来，如果一个地方既没有名称也没有方位的话，那就根本不叫地理了，那只能叫仙境，所以，分析地图和地名绝对是地理课的基本内容，而且如果有幅挂图就更棒了！

从孩子的角度讲，钻研地理是颇为有趣的事。一本按不同国家装订的大型剪贴簿可以很方便地贴上摘自报纸、杂志的新闻图片和剪报以及旅游部门所发的宣传画。目前，有大量此类素材在源源不断地出版发行，比如印度的神庙、中国的宝塔、捕猎非洲的野生动物和巴黎的公园等。有了这些图片，孩子们就可以编出自己的《国家地理》杂志。另外，集邮也是一个非常吸引